



# Bájkkeavijssa NuorttaSálto

## Sierralágásj sálmmagirje

Julevsáme sálmmagirje jages 1895 bádij riehta æjgádiida maŋŋel gå lij iehtjádij giedajn guhkijt.

Ingrid Solvang Hábmeris ja suv boaddnerávkke Trygve Solvang oattjojga ájgenis rájadum girjev Hábmara ávdep soknepresta Jan Harra árbátjís. Gå sokneprestta jámij fruvva Harra mielas gálasjuojme Solvang lijga sjehttása dav vuorkkitjít. - Sálmmagirje le hilldon læhkám moadda jage desik usjudalliv muddo 1 dal dav rievtes giedajda áttjudit, subtsas Ingrid Solvang. Sån guládaláj Árranijñ vaj dat birrusin 115 jahkásaj girje máhtij vuorkkiduvvat. Guovdátja vuolledirektørra, Lars Magne Andreasen le dudálasj guládallamijñ Solvangas. - Mån dalága guládalliv læstadianalásj biednagádiñ Fredbo gásstá girje formálatlattat luojkaduváj 1960-jagijn soknepreststaj Hábmerin. Sijá mielas lij buoremus jus Árran vuorkkij dav sierralágásj sálmmagirjev, javllá sån.



- Buorre gå girje vuorkuduvvá ja le riehta æjgádiñ bádij, javllá Ingrid Solvang guhti sálmmagirjev Árranijñ buvtij. - Det er fint at boka blir tatt vare på og er kommet tilbake til sin rette eier, sier Ingrid Solvang som leverte den salmeboka til Árran.

- Miján le sierralágásj dávvvuorkudagá vuorkudittjat dávverijt ja hasodav aj iehtjádijt gænna li dávvera, tekstijla, páhppára jali ietjá gávne mijáñ guládallat vuorkudime hárráj. Dákkir gávne álu álbba dabálasj sinnailmen, valla miján le dávvvuorkudahka vaj máhttep gávniñt bisodit maŋep ájgijda. Sån duoddi gávne æjggumriektá ij gádo. - Ep mij gávniñt oattjo, valla dássju vuorkkip dajt, javllá sån. Sálmmagirje 1800-jagij maŋegietjes le julevsámegiellaj tjáleduvvam dalusj tjállemvuogijn. Andreassen jáhkká girje le sierralágásj. - Gávnnuñi ihkap nágin priváhta æjgon, valla le galla girje majt sihtap vuorkkit, javllá sån.

### Sáme gielladille

Sámegiela tjállemvuohke le rievddaduvvam moaddi dat rájes gå vuostasj girje sámegiellaj almoduváj jagen 1619. Uddni daj gálmáñj sámegielañ; nuortta-, julev- ja oarjjesámegielañ li sierra tjállemvuoge. Sámegielañ le nuorra tjállemgiella ja vuostasj girje sámegiellaj almoduvvin 1600-jagijn. 1600-1700-jagijn sámegielañ girjásjvuohhta tjáleduváj sæmmi tjállemgielañ gå vuona- ja svierigadárogielean, valla 1800-jagijn sáme bokstáva báhtin. Lars Levi Læstadius aneduvvá vuostasj tjállem giellav mij aj nuortta- ja oarjjesámegielañ aneduváj. Julevsámegiela tjállemvuohke mierreduváj jagen 1983 ja dát tjállemvuohke svieriga- ja vuonadárogielean alfabehtajt adná. Rádediddje ja etnologa Árranin, Lis-Mari Hjortforsan le háldadimvástádus dávvvuorkájs, tjoaggemis ja duodastimes kulturhistávrálasj diedos. Suv mielas sálmmagirje le mielaiddis. - Jáhkedahte ælla nav moadda sálmmagirje vil ma li nav ájmon dagu dát, valla iv galga sihkarit javllat man moadda gávnnuñi, javllá sån. - Ájádus le Árran galggá liehket sadje gánná ulmutja máhtti vuorkkit ietjas gávniñt riehta láhkáj, dan diehti hasodip ulmutjijt gænna li dávvera mijáñ guládallat.



Tæksta: Kitty Skapalen  
Järggálibme: Divte Media AS

**Vuorkudallá.** Lis-Mari Hjortfors Árran julevsáme guovdátijn dan sierralágásj julevsáme sálmmagirjijn. Dávvervuorkudagá duogátijn gánná girje vuorkuduvvá. **Tar vare på.** Lis-Mari Hjortfors ved Árran lulesamisk senter med den sjeldne lulesamiske salmeboka. Her med magasinene i bakgrunn hvor boka blir godt oppbevart.



## Sáme båva

Dán girjen gávna oasev subtsasijñ majt Just Qvigstad ájgenis tjoahkkij Nordlándan, mij vuostasj bále le girjen almoduvvam, tjáleduvvam doajmme julevsámegiellaj Anders Kintelis ja Kåre Tjihkkomis. Girje ájggu láhkáj hárrjidallamav vaddet tevstajt sámegiellaj láhkát, ja aj gávvidimev girjásjvuodasj? aris Sáme båva ja dálusjsubtsasa. Láhkke sæmmi báttá oahpástuvvá njálmálasj subtsastallamábijn.

## 4. sadje AWG'an

Divtasvuona-næjtso Naima Nergård (14) 4. sajev oattjoj buoremus báhtusin Arktalásj dálvvegilpustallamijda Canadian. 4. sajev oattjoj aktan guojmmetjuojggij 3 X 5 km vuorrotjuojggamin, klassisk. Ietján oattjoj 17. sajev 750 mehtera friddjatekniikka ja 21. sajev 5 km klassisk.

## Sámedikke ij dálkádakkonferánsan

Sámedigge ij ájgo oassálasstet vuostasj álgoálmugij dálkádakkonferánsan. Tjieggidus le ekonomalásj ressursa e gávnnu jali máhtukvuohhta oassálastátjít. Gáhttjom bohtá Bolivia presidentas guhti le gáhttjum duola dagu álgoálmukájvijt ja væráltávijjt dálkádakkonferánsaj gánná ednama riektá sjaddi guovdátijn. (NRK.no/sami)